

◎分布範囲が排他的経済水域の内外に存在する魚類資源（ストラドリング魚類資源）及び高度回遊性魚類資源の保存及び管理に関する千九百八十二年十二月十日の海洋法に関する国際連合条約の規定の実施のための協定

（略称） 国連公海漁業協定

平成	七年	八月	四日	ニューヨークで採択
平成	八年	十一月	十九日	ニューヨークで署名
平成	十三年	十二月	十一日	効力発生
平成	十八年	六月	一日	国会承認
平成	十八年	八月	四日	批准の閣議決定
平成	十八年	八月	七日	批准書寄託
平成	十八年	八月	九日	公布（条約第十号）
平成	十八年	八月	九日	告示（外務省告示第四百七十六号）
平成	十八年	九月	六日	我が国について効力発生

目次

ページ

前文	二八九
第一部 総則	二九〇
第一条 用語及び対象	二九〇
第二条 目的	二九一
第三条 適用範囲	二九一

第四 条	この協定と条約との関係	二九二
第二 部	ストラドリリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の保存及び管理	二九二
第五 条	一般原則	二九二
第六 条	予防的な取組方法の適用	二九三
第七 条	保存管理措置の一貫性	二九五
第三 部	ストラドリリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源に関する国際協力のための仕組み	二九七
第八 条	保存及び管理のための協力	二九七
第九 条	小地域の又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組み	二九九
第十 条	小地域の又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みの役割	三〇〇
第十一 条	新たな加盟国又は新たな参加国	三〇一
第十二 条	小地域の又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みの活動における透明性	三〇二
第十三 条	既存の機関又は枠組みの強化	三〇二
第十四 条	情報の収集及び提供並びに科学的調査における協力	三〇二
第十五 条	閉鎖海又は半閉鎖海	三〇三
第十六 条	一の国の管轄の下にある水域によって完全に囲まれている公海水域	三〇四
第四 部	非加盟国又は非参加国	三〇四
第十七 条	機関の非加盟国又は枠組みの非参加国	三〇四
第五 部	旗国の義務	三〇五
第十八 条	旗国の義務	三〇五
第六 部	遵守及び取締り	三〇八
第十九 条	旗国による遵守及び取締り	三〇八
第二十 条	取締りのための国際協力	三〇九

第二十一条	取締りのための小地域又は地域的な協力	三二〇
第二十二条	前条による乗船及び検査のための基本的な手続	三一四
第二十三条	寄港国がとる措置	三一六
第七部	開発途上国の要請	三一六
第二十四条	開発途上国の特別な要請の認識	三一六
第二十五条	開発途上国との協力の形態	三一七
第二十六条	この協定の実施のための特別の援助	三一八
第八部	紛争の平和的解決	三一八
第二十七条	平和的手段によつて紛争を解決する義務	三一九
第二十八条	紛争の防止	三一九
第二十九条	技術的な性質を有する紛争	三一九
第三十条	紛争解決手続	三一九
第三十一条	暫定的な措置	三二〇
第三十二条	紛争解決手続の適用の制限	三二一
第九部	この協定の非締約国	三二一
第三十三条	この協定の非締約国	三二一
第十部	信義誠実及び権利の濫用	三二一
第三十四条	信義誠実及び権利の濫用	三二二
第十一部	責任	三二二
第三十五条	責任	三二二
第十二部	再検討のための会議	三二二
第三十六条	再検討のための会議	三二二

第十三部 最終規定	三二三
第三十七条 署名	三二三
第三十八条 批准	三二三
第三十九条 加入	三二三
第四十条 効力発生	三二三
第四十一条 暫定的な適用	三二四
第四十二条 留保及び除外	三二四
第四十三条 宣言及び声明	三二四
第四十四条 他の協定との関係	三二四
第四十五条 改正	三二五
第四十六条 廃棄	三二六
第四十七条 国際機関による参加	三二六
第四十八条 附属書	三二七
第四十九条 寄託者	三二八
第五十条 正文	三二八
末 文	三二八
附属書 I データの収集及び共有のための標準的な要件	三二九
附属書 II ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の保存及び管理における予防のための基準値の適用に関する指針	三三四

分布範囲が排他的経済水域の内外に存在する魚類資源（ストラドリング魚類資源）及び高度回遊性魚類資源の保存及び管理に関する千九百八十二年十二月十日の海洋法に関する国際連合条約の規定の実施のための協定

この協定の締約国は、

千九百八十二年十二月十日の海洋法に関する国際連合条約の関連規定を想起し、

分布範囲が排他的経済水域の内外に存在する魚類資源（以下「ストラドリング魚類資源」という。）及び高度回遊性魚類資源の長期的な保存及び持続可能な利用を確保することを決意し、

この目的のために諸国間の協力を促進することを決意し、

旗国、寄港国及び沿岸国が、これらの資源について定められた保存管理措置について一層効果的な取組みを行うことを求め、

公海漁業の管理が多くの分野で不十分であり、いくつかの資源が過剰に利用されているとの国際連合環境開発会議において採択されたアジェンダ二十一第十七章プログラムエリアCに明示された問題（規制されていない漁業、過剰な投資、過大な船団規模、規制を回避するための漁船の旗国変更、選別性の高い漁具の不十分さ、不正確なデータベース及び諸国間の十分な協力の欠如）に特に取り組むことを希望し、

責任ある漁業を行うことを約束し、

海洋環境に対する悪影響を回避し、生物の多様性を保全し、海洋生態系を本来のままの状態において維持し、及び漁獲操業が長期の又は回復不可能な影響を及ぼす危険性を最小限にする必要性を意識し、

開発途上国がストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の保存、管理及び持続可能な利用への効果的な参加を可能にするための具体的な援助（財政的、科学的及び技術的援助を含む。）を必要としており、これを認識し、

千九百八十二年十二月十日の海洋法に関する国際連合条約の関連規定の実施に関する合意が、これらの日

AGREEMENT FOR THE IMPLEMENTATION OF THE PROVISIONS  
OF THE UNITED NATIONS CONVENTION ON THE LAW OF THE  
SEA OF 10 DECEMBER 1982 RELATING TO THE CONSERVATION  
AND MANAGEMENT OF STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY  
MIGRATORY FISH STOCKS

The States Parties to this Agreement,

Recalling the relevant provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982,

Determined to ensure the long-term conservation and sustainable use of straddling fish stocks and highly migratory fish stocks,

Resolved to improve cooperation between States to that end,

Calling for more effective enforcement by flag States, port States and coastal States of the conservation and management measures adopted for such stocks,

Seeking to address in particular the problems identified in chapter 17, programme area C, of Agenda 21 adopted by the United Nations Conference on Environment and Development, namely, that the management of high seas fisheries is inadequate in many areas and that some resources are overutilized; noting that there are problems of unregulated fishing, over-capitalization, excessive fleet size, vessel reflagging to escape controls, insufficiently selective gear, unreliable databases and lack of sufficient cooperation between States,

Committing themselves to responsible fisheries,

Conscious of the need to avoid adverse impacts on the marine environment, preserve biodiversity, maintain the integrity of marine ecosystems and minimize the risk of long-term or irreversible effects of fishing operations,

Recognizing the need for specific assistance, including financial, scientific and technological assistance, in order that developing States can participate effectively in the conservation, management and sustainable use of straddling fish stocks and highly migratory fish stocks,

Convinced that an agreement for the implementation of the relevant provisions of the Convention would best serve these purposes and

## 国連公海漁業協定

的に最も寄与し、かつ、国際の平和及び安全の維持に資することを確信し、

千九百八十二年十二月十日の海洋法に関する国際連合条約又は他の協定によって規律されない事項は、一般国際法の規則及び原則により引き続き規律されることを確認して、

次のとおり協定した。

## 総 則

### 第一部 総則

#### 第一条 用語及び対象

## 用語及び対象

1 この協定の適用上、

(a) 「条約」とは、千九百八十二年十二月十日の海洋法に関する国際連合条約をいう。

(b) 「保存管理措置」とは、海洋生物資源の一又は二以上の種を保存し、及び管理するための措置であつて、条約及びこの協定に反映されている国際法の関連規則に適合するように定められ、かつ、適用されるものをいう。

(c) 「魚類」には、軟体動物及び甲殻類（条約第七十七条に定める本着性の種族に属する種を除く。）を含む。

(d) 「枠組み」とは、特に、小地域又は地域において一又は二以上のストラドリング魚類資源又は高度回遊性魚類資源についての保存管理措置を定めるため、一以上の国が条約及びこの協定に従って定める協力の仕組みをいう。

2 (a) 「締約国」とは、この協定に拘束されることに同意し、かつ、占国についてこの協定の効力が生じている国をいう。

(b) この協定は、次に掲げる主体であつてこの協定の当事者となるものについて準用し、その限度において「締約国」というときは、当該主体を含む。

(i) 条約第三百五条 1(c) から (e) までに規定する主体

contribute to the maintenance of international peace and security,

Affirming that matters not regulated by the Convention or by this Agreement continue to be governed by the rules and principles of general international law,

Have agreed as follows:

### PART I

#### GENERAL PROVISIONS

#### Article 1

#### Use of terms and scope

1. For the purposes of this Agreement:

(a) "Convention" means the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982;

(b) "conservation and management measures" means measures to conserve and manage one or more species of living marine resources that are adopted and applied consistent with the relevant rules of international law as reflected in the Convention and this Agreement;

(c) "fish" includes molluscs and crustaceans except those belonging to sedentary species as defined in article 77 of the Convention; and

(d) "arrangement" means a cooperative mechanism established in accordance with the Convention and this Agreement by two or more States for the purpose, inter alia, of establishing conservation and management measures in a subregion or region for one or more straddling fish stocks or highly migratory fish stocks.

2. (a) "States Parties" means States which have consented to be bound by this Agreement and for which the Agreement is in force.

(b) This Agreement applies mutatis mutandis:

(1) to any entity referred to in article 305, paragraph 1 (c), (d)

目的

(ii) 条約の附属書IX第一条において「国際機関」と規定されている主体。ただし、第四十七条に従うことを条件とする。

3 この協定は、その漁船が公海において漁業を行うその他の漁業主体についても準用する。

第二条 目的

この協定の目的は、条約の関連規定を効果的に実施することを通じてストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の長期的な保存及び持続可能な利用を確保することにある。

適用範囲

第三条 適用範囲

1 この協定は、別段の定めがある場合を除くほか、国の管轄の下にある水域を越える水域におけるストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の保存及び管理について適用する。ただし、第六条及び第七条の規定は、条約が定める異なる法制度であって、国の管轄の下にある水域に適用されるもの及び国の管轄の下にある水域を越える水域に適用されるものに従うことを条件として、国の管轄の下にある水域内のこれらの資源の保存及び管理についても適用する。

2 沿岸国は、国の管轄の下にある水域内においてストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源を探索し、及び開発し、保存し、並びに管理するための主権的権利を行使するに際し、第五条に掲げる一般原則を準用する。

3 いずれの国も、開発途上国が自国の管轄の下にある水域内において第五条から第七条までの規定を適用するための能力及びこの協定が規定する開発途上国に対する援助の必要性に妥当な考慮を払う。このた

and (e), of the Convention and

(ii) subject to article 47, to any entity referred to as an "international organization" in Annex IX, article 1, of the Convention

which becomes a Party to this Agreement, and to that extent "States Parties" refers to those entities.

3. This Agreement applies mutatis mutandis to other fishing entities whose vessels fish on the high seas.

Article 2

Objective

The objective of this Agreement is to ensure the long-term conservation and sustainable use of straddling fish stocks and highly migratory fish stocks through effective implementation of the relevant provisions of the Convention.

Article 3

Application

1. Unless otherwise provided, this Agreement applies to the conservation and management of straddling fish stocks and highly migratory fish stocks beyond areas under national jurisdiction, except that articles 6 and 7 apply also to the conservation and management of such stocks within areas under national jurisdiction, subject to the different legal regimes that apply within areas under national jurisdiction and in areas beyond national jurisdiction as provided for in the Convention.

2. In the exercise of its sovereign rights for the purpose of exploring and exploiting, conserving and managing straddling fish stocks and highly migratory fish stocks within areas under national jurisdiction, the coastal State shall apply mutatis mutandis the general principles enumerated in article 5.

3. States shall give due consideration to the respective capacities of developing States to apply articles 5, 6 and 7 within areas under national jurisdiction and their need for assistance as provided for in

国連公海漁業協定

め、第七部の規定は、国の管轄の下にある水域について準用する。

第四条 この協定と条約との関係

この協定のいかなる規定も、条約に基づく各国の権利、管轄権及び義務に影響を及ぼすものではない。この協定については、条約の範囲内で、かつ、条約と適合するように解釈し、及び適用する。

第二部 ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の保存及び管理

スト  
ラド  
リ  
ン  
グ  
魚  
類  
資  
源  
及  
び  
高  
度  
回  
遊  
性  
魚  
類  
資  
源  
の  
保  
存  
及  
び  
管  
理

第五条 一般原則

沿岸国及び公海において漁獲を行う国は、条約に従って協力する義務を履行するに当たり、ストラドリン  
グ魚類資源及び高度回遊性魚類資源を保存し、及び管理するために次のことを行う。

- (a) ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の長期的な持続可能性を確保し、並びにこれらの資源の最適な利用という目的を促進するための措置をとること。
- (b) (a)に規定する措置が、入手することのできる最良の科学的証拠に基づくこと並びに環境上及び経済上の関連要因（開発途上国の特別の要請を含む。）を勘案し、かつ、漁獲の態様、資源間の相互依存関係及び一般的に勧告される国際的な最低限度の基準（小地域的なもの、地域的なもの又は世界的なもの）いずれであるかを問わない。）を考慮して、最大持続生産量を実現することのできる水準に資源量を維持し、又は回復できることを確保すること。
- (c) 次条に従って予防的な取組方法を適用すること。
- (d) 漁獲その他の人間の活動及び環境要因が、漁獲対象資源及び漁獲対象資源と同一の生態系に属する種

this Agreement. To this end, Part VII applies *mutatis mutandis* in respect of areas under national jurisdiction.

Article 4

Relationship between this Agreement and the Convention

Nothing in this Agreement shall prejudice the rights, jurisdiction and duties of States under the Convention. This Agreement shall be interpreted and applied in the context of and in a manner consistent with the Convention.

PART II

CONSERVATION AND MANAGEMENT OF STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Article 5

General principles

In order to conserve and manage straddling fish stocks and highly migratory fish stocks, coastal States and States fishing on the high seas shall, in giving effect to their duty to cooperate in accordance with the Convention:

- (a) adopt measures to ensure long-term sustainability of straddling fish stocks and highly migratory fish stocks and promote the objective of their optimum utilization;
- (b) ensure that such measures are based on the best scientific evidence available and are designed to maintain or restore stocks at levels capable of producing maximum sustainable yield, as qualified by relevant environmental and economic factors, including the special requirements of developing States, and taking into account fishing patterns, the interdependence of stocks and any generally recommended international minimum standards, whether subregional, regional or global;
- (c) apply the precautionary approach in accordance with article 6;
- (d) assess the impacts of fishing, other human activities and



又は漁獲対象資源に関連し、若しくは依存している種に及ぼす影響を評価すること。

- (e) 漁獲対象資源と同一の生態系に属する種又は漁獲対象資源に関連し、若しくは依存している種の資源量をその再生産が著しく脅威にさらされることとならない水準に維持し、又は回復するために、必要な場合には、これらの種についての保存管理措置をとること。

- (f) 選択性を有し、環境上安全で、かつ、費用対効果の大きい漁具及び漁法の開発及び使用を实行可能な範囲で含む措置をとることにより、汚染、浪費、投棄、紛失され又は遺棄された漁具による漁獲、非漁獲対象種（魚類であるか非魚類であるかを問わない。以下「非漁獲対象種」という。）の漁獲及び漁獲対象資源に関連し又は依存している種（特に絶滅のおそれがある種）への影響を最小限にすること。

- (g) 海洋環境における生物の多様性を保全すること。

- (h) 濫獲及び過剰な漁獲能力を防止し、又は排除するための措置並びに漁業資源の持続可能な利用に応じた漁獲努力量を超えない水準を確保するための措置をとること。

- (i) 零細漁業者及び自給のための漁業者の利益を考慮に入れること。

- (j) 漁獲活動に関する完全かつ正確なデータ（特に、附属書 I に規定する漁船の位置、漁獲対象種及び非漁獲対象種の漁獲量並びに漁獲努力量に関するもの）及び国内的又は国際的な調査計画からの情報を適時に収集し、及び共有すること。

- (k) 漁業における保存及び管理を支援するため、科学的調査を促進し、及び実施すること並びに適当な技術を開発すること。

- (l) 実効的な監視、規制及び監督を通じて、保存管理措置を実施し、及びこれについて取締りを行うこと。

## 第六条 予防的な取組方法の適用

1 いずれの国も、海洋生物資源の保護及び海洋環境の保全のために、予防的な取組方法をストラドリング

国連公海漁業協定

environmental factors on target stocks and species belonging to the same ecosystem or associated with or dependent upon the target stocks;

- (e) adopt, where necessary, conservation and management measures for species belonging to the same ecosystem or associated with or dependent upon the target stocks, with a view to maintaining or restoring populations of such species above levels at which their reproduction may become seriously threatened;

- (f) minimize pollution, waste, discards, catch by lost or abandoned gear, catch of non-target species, both fish and non-fish species, (hereinafter referred to as non-target species) and impacts on associated or dependent species, in particular endangered species, through measures including, to the extent practicable, the development and use of selective, environmentally safe and cost-effective fishing gear and techniques;

- (g) protect biodiversity in the marine environment;

- (h) take measures to prevent or eliminate overfishing and excess fishing capacity and to ensure that levels of fishing effort do not exceed those commensurate with the sustainable use of fishery resources;

- (i) take into account the interests of artisanal and subsistence fishers;

- (j) collect and share, in a timely manner, complete and accurate data concerning fishing activities on, inter alia, vessel position, catch of target and non-target species and fishing effort, as set out in Annex I, as well as information from national and international research programmes;

- (k) promote and conduct scientific research and develop appropriate technologies in support of fishery conservation and management; and

- (l) implement and enforce conservation and management measures through effective monitoring, control and surveillance.

## Article 6

### Application of the precautionary approach

1. States shall apply the precautionary approach widely to

## 国連公海漁業協定

魚類資源及び高度回遊性魚類資源の保存、管理及び開発について広く適用する。

2 いずれの国も、情報が不確実、不正確又は不十分である場合には、一層の注意を払うものとする。十分な科学的情報がないことをもって、保存管理措置をとることを延期する理由とし、又はとらないこととする理由としてはならない。

3 いずれの国も、予防的な取組方法を実施するに当たって、次のことを行う。

(a) 入手することのできる最良の科学的情報の入手及び共有により、並びに危険及び不確実性に対処するための改善された技術の実施により、漁業資源の保存及び管理のための意思決定を改善すること。

(b) 附属書IIに規定する指針を適用すること並びに入手することのできる最良の科学的情報に基づいて、資源別の基準値及び漁獲量が当該基準値を超過した場合にとるべき措置を決定すること。

(c) 特に、資源の規模及び生産性に関連する不確実性、基準値、当該基準値に照らした資源の状態、漁獲量の水準及び分布、非漁獲対象種及び漁獲対象資源に関連し又は依存している種に漁獲活動が及ぼす影響並びに現在の又は予測される海洋、環境及び社会経済の状況を考慮に入れること。

(d) 非漁獲対象種及び漁獲対象資源に関連し又は依存している種並びにこれらの種の生息環境に漁獲が及ぼす影響を評価するためにデータの収集及び調査の計画を進展させること並びにこれらの種の保存を確保し、かつ、特別な懸念が生じている生息地を保護するために必要な計画を採用すること。

4 いずれの国も、漁獲量が基準値に接近している場合には、漁獲量が当該基準値を超過しないことを確保するための措置をとる。いずれの国も、漁獲量が当該基準値を超過した場合には、遅滞なく、資源を回復するために3(b)の規定に基づいて決定された措置をとる。

5 いずれの国も、漁獲対象資源、非漁獲対象種又は漁獲対象資源に関連し、若しくは依存している種の状態に懸念がある場合には、これらの資源又は種の状態及び保存管理措置の有効性を検討するために、これらの資源又は種の監視を強化する。いずれの国も、最新の情報に照らして当該保存管理措置を定期的に改定する。

6 いずれの国も、新規又は探査中の漁場については、できる限り速やかに注意深い保存管理措置（特に漁獲量の制限及び漁獲努力量の制限を含む。）をとる。当該保存管理措置は、資源の長期的な持続可能性に

conservation, management and exploitation of straddling fish stocks and highly migratory fish stocks in order to protect the living marine resources and preserve the marine environment.

2. States shall be more cautious when information is uncertain, unreliable or inadequate. The absence of adequate scientific information shall not be used as a reason for postponing or failing to take conservation and management measures.

3. In implementing the precautionary approach, States shall:

(a) improve decision-making for fishery resource conservation and management by obtaining and sharing the best scientific information available and implementing improved techniques for dealing with risk and uncertainty;

(b) apply the guidelines set out in Annex II and determine, on the basis of the best scientific information available, stock-specific reference points and the action to be taken if they are exceeded;

(c) take into account, inter alia, uncertainties relating to the size and productivity of the stocks, reference points, stock condition in relation to such reference points, levels and distribution of fishing mortality and the impact of fishing activities on non-target and associated or dependent species, as well as existing and predicted oceanic, environmental and socio-economic conditions; and

(d) develop data collection and research programmes to assess the impact of fishing on non-target and associated or dependent species and their environment, and adopt plans which are necessary to ensure the conservation of such species and to protect habitats of special concern.

4. States shall take measures to ensure that, when reference points are approached, they will not be exceeded. In the event that they are exceeded, States shall, without delay, take the action determined under paragraph 3 (b) to restore the stocks.

5. Where the status of target stocks or non-target or associated or dependent species is of concern, States shall subject such stocks and species to enhanced monitoring in order to review their status and the efficacy of conservation and management measures. They shall revise those measures regularly in the light of new information.

6. For new or exploratory fisheries, States shall adopt as soon as possible cautious conservation and management measures, including,

当該漁場が及ぼす影響についての評価を可能とするのに十分なデータが得られるまで効力を有するものと  
し、その影響についての評価が可能となった時点で、当該評価に基づく保存管理措置が実施される。当該  
評価に基づく保存管理措置については、適当な場合には、当該漁場の漸進的な開発を認めなければならな  
い。

7 いずれの国も、自然現象がストラドリング魚類資源又は高度回遊性魚類資源の状態に著しい悪影響を及  
ぼす場合には、漁獲活動がそのような悪影響を増幅させないことを確保するために緊急の保存管理措置を  
とる。いずれの国も、漁獲活動がストラドリング魚類資源又は高度回遊性魚類資源の持続可能性に深刻な  
脅威となっている場合においても、緊急の保存管理措置をとる。緊急の保存管理措置は、一時的であり、  
かつ、入手することのできる最良の科学的証拠に基づかなければならない。

第七条 保存管理措置の一貫性

1 国の管轄の下にある水域内において海洋生物資源を探索し、及び開発し、保存し、並びに管理するため  
の沿岸国の主権的権利であつて条約に規定するもの並びに条約に従つて公海において自国民を漁獲に従事  
させるすべての国の権利を害することなく、

(a) ストラドリング魚類資源に関しては、関係する沿岸国及び当該沿岸国の管轄の下にある水域に接続す  
る公海水域において自国民が当該資源を漁獲する国は、直接に又は第三部に規定する協力のための適当  
な仕組みを通じて、当該沿岸国の管轄の下にある水域に接続する公海水域における当該資源の保存のた  
めに必要な措置について合意するよう努める。

(b) 高度回遊性魚類資源に関しては、関係する沿岸国その他自国民がある地域において当該資源を漁獲す  
る国は、国の管轄の下にある水域の内外を問わず、当該地域全体において当該資源の保存を確保し、か  
つ、当該資源の最適な利用という目的を促進するため、直接に又は第三部に規定する協力のための適当  
な仕組みを通じて協力する。

2 公海について定められる保存管理措置と国の管轄の下にある水域について定められる保存管理措置と  
は、ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源全体の保存及び管理を確保するために一貫性のある

inter alia, catch limits and effort limits. Such measures shall remain  
in force until there are sufficient data to allow assessment of the  
impact of the fisheries on the long-term sustainability of the stocks,  
whereupon conservation and management measures based on that assessment  
shall be implemented. The latter measures shall, if appropriate, allow  
for the gradual development of the fisheries.

7. If a natural phenomenon has a significant adverse impact on the  
status of straddling fish stocks or highly migratory fish stocks, States  
shall adopt conservation and management measures on an emergency basis  
to ensure that fishing activity does not exacerbate such adverse impact.  
States shall also adopt such measures on an emergency basis where  
fishing activity presents a serious threat to the sustainability of such  
stocks. Measures taken on an emergency basis shall be temporary and  
shall be based on the best scientific evidence available.

Article 7

Compatibility of conservation and  
management measures

1. Without prejudice to the sovereign rights of coastal States for the  
purpose of exploring and exploiting, conserving and managing the living  
marine resources within areas under national jurisdiction as provided  
for in the Convention, and the right of all States for their nationals  
to engage in fishing on the high seas in accordance with the Convention:

(a) with respect to straddling fish stocks, the relevant coastal  
States and the States whose nationals fish for such stocks in the  
adjacent high seas area shall seek, either directly or through the  
appropriate mechanisms for cooperation provided for in Part III, to  
agree upon the measures necessary for the conservation of these stocks  
in the adjacent high seas area;

(b) with respect to highly migratory fish stocks, the relevant  
coastal States and other States whose nationals fish for such stocks in  
the region shall cooperate, either directly or through the appropriate  
mechanisms for cooperation provided for in Part III, with a view to  
ensuring conservation and promoting the objective of optimum utilization  
of such stocks throughout the region, both within and beyond the areas  
under national jurisdiction.

2. Conservation and management measures established for the high seas  
and those adopted for areas under national jurisdiction shall be

ものでなければならない。このため、沿岸国及び公海において漁獲を行う国は、ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源について一貫性のある措置を達成するために協力する義務を負う。いずれの国も、一貫性のある保存管理措置を決定するに当たって、次のことを行う。

- (a) 沿岸国が自国の管轄の下にある水域において同一の資源に関し条約第六十一条の規定に従って定め、及び適用している保存管理措置を考慮すること並びに当該資源に関し公海について定められる措置が当該保存管理措置の実効性を損なわないことを確保すること。
- (b) 関係する沿岸国及び公海において漁獲を行う国が同一の資源に関し条約に従って公海について定め、及び適用している措置であつて従前に合意されたものを考慮すること。
- (c) 小地域的又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みが同一の資源に関し条約に従って定め、及び適用している措置であつて従前に合意されたものを考慮すること。
- (d) ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の生物学的一体性その他の生物学的特性並びにこれらの資源の分布、漁場及び関係地域の地理的特殊性の間の関係（ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源が国の管轄の下にある水域内において存在し、及び漁獲される程度を含む。）を考慮すること。
- (e) 沿岸国及び公海において漁獲を行う国が関係の資源に依存している程度を考慮すること。
- (f) ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源についての一貫性のある保存管理措置が海洋生物資源全体に対して有害な影響を及ぼす結果とならないことを確保すること。
- 3 いずれの国も、協力する義務を履行するに当たり、合理的な期間内に一貫性のある保存管理措置に合意するために、あらゆる努力を払う。
- 4 いずれの関係国も、合理的な期間内に合意に達することができない場合には、第八部に規定する紛争解決手続をとることができる。

compatible in order to ensure conservation and management of the straddling fish stocks and highly migratory fish stocks in their entirety. To this end, coastal States and States fishing on the high seas have a duty to cooperate for the purpose of achieving compatible measures in respect of such stocks. In determining compatible conservation and management measures, States shall:

- (a) take into account the conservation and management measures adopted and applied in accordance with article 61 of the Convention in respect of the same stocks by coastal States within areas under national jurisdiction and ensure that measures established in respect of such stocks for the high seas do not undermine the effectiveness of such measures;
- (b) take into account previously agreed measures established and applied for the high seas in accordance with the Convention in respect of the same stocks by relevant coastal States and States fishing on the high seas;
- (c) take into account previously agreed measures established and applied in accordance with the Convention in respect of the same stocks by a subregional or regional fisheries management organization or arrangement;
- (d) take into account the biological unity and other biological characteristics of the stocks and the relationships between the distribution of the stocks, the fisheries and the geographical particularities of the region concerned, including the extent to which the stocks occur and are fished in areas under national jurisdiction;
- (e) take into account the respective dependence of the coastal States and the States fishing on the high seas on the stocks concerned; and
- (f) ensure that such measures do not result in harmful impact on the living marine resources as a whole.
3. In giving effect to their duty to cooperate, States shall make every effort to agree on compatible conservation and management measures within a reasonable period of time.
4. If no agreement can be reached within a reasonable period of time, any of the States concerned may invoke the procedures for the settlement of disputes provided for in Part VIII.

5 関係国は、一貫性のある保存管理措置について合意に達するまでの間、理解及び協力の精神により、実際の性質を有する暫定的な枠組みを設けるためにあらゆる努力を払う。暫定的な枠組みに合意することができない場合には、いずれの関係国も、暫定的な措置を得るため、第八部に規定する紛争解決手続に従って裁判所に紛争を付託することができる。

6 5の規定に基づいて設けられた暫定的な枠組み又は決定された暫定的な措置は、この部の規定を考慮し、並びにすべての関係国の権利及び義務に妥当な考慮を払ったものでなければならず、また、一貫性のある保存管理措置に関する最終的な合意への到達を危うくし、又は妨げ、及びいかなる紛争解決手続の確定的な結果にも影響を及ぼすものであってはならない。

7 沿岸国は、小地域又は地域の公海において漁獲を行う国に対し、直接に又は適当な小地域的若しくは地域的な漁業管理のための機関若しくは枠組みその他適当な方法を通じて、当該沿岸国の管轄の下にある水域内のストラッドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源に対してとった措置について定期的に通報する。

8 公海において漁獲を行う国は、関心を有する他の国に対し、直接に又は適当な小地域的若しくは地域的な漁業管理のための機関若しくは枠組みその他適当な方法を通じて、公海においてストラッドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源を漁獲する自国を旗国とする漁船の活動を規制するためにとった措置について定期的に通報する。

第三部 ストラッドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源に関する国際協力のための仕組み

第八条 保存及び管理のための協力

1 沿岸国及び公海において漁獲を行う国は、ストラッドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の効果的な保存及び管理を確保するため、漁獲を行う小地域又は地域の特性を考慮しつつ、直接に又は適当な小地域

5. Pending agreement on compatible conservation and management measures, the States concerned, in a spirit of understanding and cooperation, shall make every effort to enter into provisional arrangements of a practical nature. In the event that they are unable to agree on such arrangements, any of the States concerned may, for the purpose of obtaining provisional measures, submit the dispute to a court or tribunal in accordance with the procedures for the settlement of disputes provided for in Part VIII.

6. Provisional arrangements or measures entered into or prescribed pursuant to paragraph 5 shall take into account the provisions of this Part, shall have due regard to the rights and obligations of all States concerned, shall not jeopardize or hamper the reaching of final agreement on compatible conservation and management measures and shall be without prejudice to the final outcome of any dispute settlement procedure.

7. Coastal States shall regularly inform States fishing on the high seas in the subregion or region, either directly or through appropriate subregional or regional fisheries management organizations or arrangements, or through other appropriate means, of the measures they have adopted for straddling fish stocks and highly migratory fish stocks within areas under their national jurisdiction.

8. States fishing on the high seas shall regularly inform other interested States, either directly or through appropriate subregional or regional fisheries management organizations or arrangements, or through other appropriate means, of the measures they have adopted for regulating the activities of vessels flying their flag which fish for such stocks on the high seas.

PART III

MECHANISMS FOR INTERNATIONAL COOPERATION  
CONCERNING STRADDLING FISH STOCKS AND  
HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Article 8

Cooperation for conservation and management

1. Coastal States and States fishing on the high seas shall, in accordance with the Convention, pursue cooperation in relation to straddling fish stocks and highly migratory fish stocks either directly

的若しくは地域的な漁業管理のための機関若しくは枠組みを通じて、条約に従い、これらの資源に関して協力する。

2 いずれの国も、特に、関係するストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源が過度の開発の脅威にさらされているとの証拠が存在する場合又はこれらの資源について新規の漁場が開発されようとしている場合には、誠実に、かつ、遅滞なく協議する。このため、関心を有するいずれかの国の要請により、これらの資源の保存及び管理を確保するための適当な枠組みを設けるために協議を開始することができ、いずれの国も、そのような枠組みについて合意に達するまでの間、この協定の規定を遵守するものとし、また、他国の権利、利益及び義務に妥当な考慮を払いつつ、誠実に行動する。

3 小地域的又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みが特定のストラドリング魚類資源又は高度回遊性魚類資源についての保存管理措置を定める権限を有する場合には、公海においてこれらの資源を漁獲する国及び関係する沿岸国は、当該機関の加盟国若しくは当該枠組みの参加国となることにより、又は当該機関若しくは枠組みが定めた保存管理措置の適用に同意することにより、協力する義務を履行する。関係する漁業に現実の利害関係を有する国は、当該機関の加盟国又は当該枠組みの参加国となることができ、当該機関又は枠組みへの参加条件は、現実の利害関係を有する国が当該機関の加盟国又は当該枠組みの参加国となることを排除するものであってはならず、また、関係する漁業に現実の利害関係を有する国又は国の集団を差別するような方法により適用されてはならない。

4 小地域的若しくは地域的な漁業管理のための機関の加盟国若しくはそのような枠組みの参加国又は当該機関若しくは枠組みが定めた保存管理措置の適用に同意する国のみが、当該保存管理措置が適用される漁業資源を利用する機会を有する。

5 関係する沿岸国及び小地域又は地域の公海において特定のストラドリング魚類資源又は高度回遊性魚類資源を漁獲する国は、これらの資源の保存管理措置を定める小地域的又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みが存在しない場合には、これらの資源の保存及び管理を確保するため、そのような機関を設立し、又は他の適当な枠組みを設けるために協力し、及び当該機関又は枠組みの活動に参加する。

or through appropriate subregional or regional fisheries management organizations or arrangements, taking into account the specific characteristics of the subregion or region, to ensure effective conservation and management of such stocks.

2. States shall enter into consultations in good faith and without delay, particularly where there is evidence that the straddling fish stocks and highly migratory fish stocks concerned may be under threat of over-exploitation or where a new fishery is being developed for such stocks. To this end, consultations may be initiated at the request of any interested State with a view to establishing appropriate arrangements to ensure conservation and management of the stocks. Pending agreement on such arrangements, States shall observe the provisions of this Agreement and shall act in good faith and with due regard to the rights, interests and duties of other States.

3. Where a subregional or regional fisheries management organization or arrangement has the competence to establish conservation and management measures for particular straddling fish stocks or highly migratory fish stocks, States fishing for the stocks on the high seas and relevant coastal States shall give effect to their duty to cooperate by becoming members of such organization or participants in such arrangement, or by agreeing to apply the conservation and management measures established by such organization or arrangement. States having a real interest in the fisheries concerned may become members of such organization or participants in such arrangement. The terms of participation in such organization or arrangement shall not preclude such States from membership or participation; nor shall they be applied in a manner which discriminates against any State or group of States having a real interest in the fisheries concerned.

4. Only those States which are members of such an organization or participants in such an arrangement, or which agree to apply the conservation and management measures established by such organization or arrangement, shall have access to the fishery resources to which those measures apply.

5. Where there is no subregional or regional fisheries management organization or arrangement to establish conservation and management measures for a particular straddling fish stock or highly migratory fish stock, relevant coastal States and States fishing on the high seas for such stock in the subregion or region shall cooperate to establish such an organization or enter into other appropriate arrangements to ensure conservation and management of such stock and shall participate in the work of the organization or arrangement.

6 生物資源に関して権限を有する政府間機関が措置をとるべきであると提案しようとするいかなる国も、当該政府間機関の措置が権限のある小地域的又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みが既に定めた保存管理措置に著しい影響を及ぼす可能性がある場合には、当該機関又は枠組みを通じて、当該機関の加盟国又は当該枠組みの参加国と協議すべきである。そのような協議は、実行可能な限り、当該政府間機関への提案の提出に先立って行われるべきである。

第九条 小地域的又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組み

- 1 いずれの国も、ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源につき、小地域的若しくは地域的な漁業管理のための機関を設立し、又はそのような枠組みを設けるに当たって、特に次の事項について合意する。
  - (a) 保存管理措置を適用する資源（当該資源の生物学的特性及び関連する漁業の性質を考慮に入れたもの）
  - (b) 保存管理措置を適用する地域（第七条1の規定並びに社会経済上、地理上及び環境上の要因を含む小地域又は地域の特性を考慮に入れたもの）
  - (c) 新たに設立される機関又は新たに設けられる枠組みの活動と、関係する既存の漁業管理のための機関又は枠組みの役割、目的及び業務との関係
  - (d) 新たに設立される機関又は新たに設けられる枠組みが科学的な助言を入手し、かつ、当該資源の状態を検討するための仕組み（適当な場合には、科学諮問機関の設立を含む。）
- 2 小地域的若しくは地域的な漁業管理のための機関を設立すること又はそのような枠組みを設けることに協力する国は、当該機関又は枠組みの活動に現実の利害関係を有していると認める他の国に対し、そのような協力について通報する。

6. Any State intending to propose that action be taken by an intergovernmental organization having competence with respect to living resources should, where such action would have a significant effect on conservation and management measures already established by a competent subregional or regional fisheries management organization or arrangement, consult through that organization or arrangement with its members or participants. To the extent practicable, such consultation should take place prior to the submission of the proposal to the intergovernmental organization.

Article 9

Subregional and regional fisheries management organizations and arrangements

1. In establishing subregional or regional fisheries management organizations or in entering into subregional or regional fisheries management arrangements for straddling fish stocks and highly migratory fish stocks, States shall agree, inter alia, on:
  - (a) the stocks to which conservation and management measures apply, taking into account the biological characteristics of the stocks concerned and the nature of the fisheries involved;
  - (b) the area of application, taking into account article 7, paragraph 1, and the characteristics of the subregion or region, including socio-economic, geographical and environmental factors;
  - (c) the relationship between the work of the new organization or arrangement and the role, objectives and operations of any relevant existing fisheries management organizations or arrangements; and
  - (d) the mechanisms by which the organization or arrangement will obtain scientific advice and review the status of the stocks, including, where appropriate, the establishment of a scientific advisory body.
2. States cooperating in the formation of a subregional or regional fisheries management organization or arrangement shall inform other States which they are aware have a real interest in the work of the proposed organization or arrangement of such cooperation.

## 国連公海漁業協定

### 第十条 小地域の又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みの役割

小地域の又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みの役割  
又は管理の機能  
又は役割

いずれの国も、小地域の又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みを通じて協力する義務を履行するに当たって、次のことを行う。

- (a) ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の長期的な持続可能性を確保するための保存管理措置について合意し、並びに当該保存管理措置を遵守すること。
- (b) 適当な場合には、漁獲可能量又は漁獲努力量の割当てその他当該機関又は枠組みの当事者としての権利について合意すること。
- (c) 漁獲操業の責任ある実施のために一般的に勧告された国際的な最低限度の基準を採用し、及び適用すること。
- (d) 科学的な助言を入手し、及び評価すること、ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の状態を検討すること並びに非漁獲対象種及び漁獲対象資源に関連し、又は依存している種に漁獲が及ぼす影響を評価すること。
- (e) ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源を対象とする漁業に関するデータの収集、報告、検証及び交換のための基準について合意すること。
- (f) 適当な場合には秘密を保持しつつ、最良の科学的証拠の入手を確保するため、附属書Ⅰの規定に従って、正確かつ完全な統計的データを編集し、及び普及させること。
- (g) ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の科学的評価及び関連する調査を促進し、及び実施し、並びにこれらの結果を普及させること。
- (h) 効果的な監視、規制、監督及び取締りのための適当な協力の仕組みを設けること。
- (i) 小地域の若しくは地域的な漁業管理のための機関の新たな加盟国又はそのような枠組みの新たな参加国の漁業上の利益に配慮するための方法について合意すること。
- (j) 適時に、かつ、効果的に保存管理措置をとることを容易にする意思決定手続について合意すること。

## 1100

### Article 10

#### Functions of subregional and regional fisheries management organizations and arrangements

In fulfilling their obligation to cooperate through subregional or regional fisheries management organizations or arrangements, States shall:

- (a) agree on and comply with conservation and management measures to ensure the long-term sustainability of straddling fish stocks and highly migratory fish stocks;
- (b) agree, as appropriate, on participatory rights such as allocations of allowable catch or levels of fishing effort;
- (c) adopt and apply any generally recommended international minimum standards for the responsible conduct of fishing operations;
- (d) obtain and evaluate scientific advice, review the status of the stocks and assess the impact of fishing on non-target and associated or dependent species;
- (e) agree on standards for collection, reporting, verification and exchange of data on fisheries for the stocks;
- (f) compile and disseminate accurate and complete statistical data, as described in Annex I, to ensure that the best scientific evidence is available, while maintaining confidentiality where appropriate;
- (g) promote and conduct scientific assessments of the stocks and relevant research and disseminate the results thereof;
- (h) establish appropriate cooperative mechanisms for effective monitoring, control, surveillance and enforcement;
- (i) agree on means by which the fishing interests of new members of the organization or new participants in the arrangement will be accommodated;
- (j) agree on decision-making procedures which facilitate the adoption of conservation and management measures in a timely and



- (k) 第八部の規定に従ひ紛争の平和的解決を促進すること。
- (1) 小地域の又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みの勧告及び決定の実施に当たつて自国の関連する当局及び産業界の十分な協力を確保すること。
- (m) 小地域の又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みが定めた保存管理措置を適当な方法で公表するもの。

第十一条 新たな加盟国又は新たな参加国

いずれの国も、小地域的若しくは地域的な漁業管理のための機関の新たな加盟国又はそのような枠組みの新たな参加国としての権利の性質及び範囲を決定するに当たって、特に次の事項を考慮する。

- (a) 漁場におけるストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の状態及び現在の漁獲努力量
- (b) 新たな及び既存の加盟国又は参加国のそれぞれの利益、漁獲の態様及び漁獲の慣行
- (c) 新たな及び既存の加盟国又は参加国の資源の保存及び管理、正確なデータの収集及び提供並びに資源に関する科学的調査の実施に対するそれぞれの貢献
- (d) 資源の漁獲に主として依存している沿岸漁業を営む地域の必要性
- (e) 自国の経済が海洋生物資源の開発に依存する度合が極めて高い沿岸国の必要性
- (f) 自国の管轄の下にある水域に資源の存在する開発途上国が当該小地域又は地域から得られる利益

**effective manner;**

(k) promote the peaceful settlement of disputes in accordance with Part VIII;

- (1) ensure the full cooperation of their relevant national agencies and industries in implementing the recommendations and decisions of the organization or arrangement; and
- (m) give due publicity to the conservation and management measures established by the organization or arrangement.

## Article 11

### New members or participants

In determining the nature and extent of participatory rights for new members of a subregional or regional fisheries management organization, or for new participants in a subregional or regional fisheries management arrangement, States shall take into account, *inter alia*:

- (a) the status of the straddling fish stocks and highly migratory fish stocks and the existing level of fishing effort in the fishery;
- (b) the respective interests, fishing patterns and fishing practices of new and existing members or participants;
- (c) the respective contributions of new and existing members or participants to conservation and management of the stocks, to the collection and provision of accurate data and to the conduct of scientific research on the stocks;
- (d) the needs of coastal fishing communities which are dependent mainly on fishing for the stocks;
- (e) the needs of coastal States whose economies are overwhelmingly dependent on the exploitation of living marine resources; and
- (f) the interests of developing States from the subregion or region in whose areas of national jurisdiction the stocks also occur.

国連公海漁業協定

第十二条 小地域の又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みの活動における透明性

1 いずれの国も、小地域の又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みの意思決定その他の活動において透明性を確保する。

2 ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源に関心を有する他の政府間機関及び非政府機関の代表は、オブザーバーその他の適当な資格で、小地域の又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みの手続に従って、当該機関又は枠組みの会合に参加する機会を与えられる。当該手続は、そのような会合への参加に関して不当に制限的であってはならない。当該政府間機関及び非政府機関は、小地域の又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みの記録及び報告の入手に関する手続規則に従って、当該機関又は枠組みの記録及び報告を適時に入手することができる。

第十三条 既存の機関又は枠組みの強化

いずれの国も、既存の小地域の又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みがストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の保存管理措置を定め、及び実施するに当たってその実効性を高めるために、当該機関又は枠組みを強化することに協力する。

第十四条 情報の収集及び提供並びに科学的調査における協力

1 いずれの国も、この協定に基づく自国の義務を履行するため、自国を旗国とする漁船が必要な情報を提供することを確保する。このため、いずれの国も、附属書Iの規定に従って次のことを行う。

又小地域の又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みの活動における透明性

既存の機関又は枠組みの強化

情報及び科学的調査並びに漁業管理のための機関又は枠組みの活動における透明性

Article 12

Transparency in activities of subregional and regional fisheries management organizations and arrangements

1. States shall provide for transparency in the decision-making process and other activities of subregional and regional fisheries management organizations and arrangements.

2. Representatives from other intergovernmental organizations and representatives from non-governmental organizations concerned with straddling fish stocks and highly migratory fish stocks shall be afforded the opportunity to take part in meetings of subregional and regional fisheries management organizations and arrangements as observers or otherwise, as appropriate, in accordance with the procedures of the organization or arrangement concerned. Such procedures shall not be unduly restrictive in this respect. Such intergovernmental organizations and non-governmental organizations shall have timely access to the records and reports of such organizations and arrangements, subject to the procedural rules on access to them.

Article 13

Strengthening of existing organizations and arrangements

States shall cooperate to strengthen existing subregional and regional fisheries management organizations and arrangements in order to improve their effectiveness in establishing and implementing conservation and management measures for straddling fish stocks and highly migratory fish stocks.

Article 14

Collection and provision of information and cooperation in scientific research

1. States shall ensure that fishing vessels flying their flag provide such information as may be necessary in order to fulfil their obligations under this Agreement. To this end, States shall in accordance with Annex I:

(a) ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源を対象とする漁業に関する科学的、技術的及び統計的なデータを収集し、及び交換すること。

(b) 効果的な資源評価を促進するために十分に詳細なデータが収集され、かつ、小地域的又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みの要請を満たすためにデータが適時に提供されることを確保すること。

(c) 当該データの正確性を検証するための適当な措置をとること。

2 いずれの国も、直接に又は小地域的若しくは地域的な漁業管理のための機関若しくは枠組みを通じて、協力して次のことを行う。

(a) ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の性質並びにこれらの資源を対象とする漁業の性質を考慮し、小地域的又は地域的な漁業管理のための機関又は枠組みに対して提供するデータの明細及びその様式について合意すること。

(b) ストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の保存及び管理のための措置を改善するための分析技術及び資源の評価方法を開発し、及び共有すること。

3 いずれの国も、条約第十三部の規定に従い、すべての者の利益に資するよう、漁業分野における科学的調査の能力を強化し、並びにストラドリング魚類資源及び高度回遊性魚類資源の保存及び管理に関連する科学的調査を促進するために、直接に又は権限のある国際機関を通じて協力する。このため、国の管轄の下にある水域を越える水域において当該調査を実施する国又は権限のある国際機関は、当該調査の結果並びにその目的及び方法に関する情報の公表及び関心を有する国への頒布を積極的に促進するものとし、また、実行可能な範囲で、関心を有する国の科学者が当該調査に参加することを促進する。

第十五条 閉鎖海又は半閉鎖海

いずれの国も、閉鎖海又は半閉鎖海においてこの協定の規定を実施するに当たり、これらの海の自然の特徴を考慮し、並びに条約第九部及び条約の他の関連規定に適合するように行動する。

国連公海漁業協定

(a) collect and exchange scientific, technical and statistical data with respect to fisheries for straddling fish stocks and highly migratory fish stocks;

(b) ensure that data are collected in sufficient detail to facilitate effective stock assessment and are provided in a timely manner to fulfil the requirements of subregional or regional fisheries management organizations or arrangements; and

(c) take appropriate measures to verify the accuracy of such data.

2. States shall cooperate, either directly or through subregional or regional fisheries management organizations or arrangements:

(a) to agree on the specification of data and the format in which they are to be provided to such organizations or arrangements, taking into account the nature of the stocks and the fisheries for those stocks; and

(b) to develop and share analytical techniques and stock assessment methodologies to improve measures for the conservation and management of straddling fish stocks and highly migratory fish stocks.

3. Consistent with Part XIII of the Convention, States shall cooperate, either directly or through competent international organizations, to strengthen scientific research capacity in the field of fisheries and promote scientific research related to the conservation and management of straddling fish stocks and highly migratory fish stocks for the benefit of all. To this end, a State or the competent international organization conducting such research beyond areas under national jurisdiction shall actively promote the publication and dissemination to any interested States of the results of that research and information relating to its objectives and methods and, to the extent practicable, shall facilitate the participation of scientists from those States in such research.

Article 15

Enclosed and semi-enclosed seas

In implementing this Agreement in an enclosed or semi-enclosed sea, States shall take into account the natural characteristics of that sea and shall also act in a manner consistent with Part IX of the Convention and other relevant provisions thereof.